



Donya Speaks & Co. *Bern / Tunis*

# BIS ZUM ENDE DES REGENS إِلَى آخِرِ الْمَطَرِ



Mi. 14.12. & Do. 15.12. 20<sup>00</sup>

In ganz Europa gehört Arabisch zur städtischen Geräuschkulisse und doch bleibt die Sprache für viele Schweizer\*innen fremd und wird stigmatisiert. Donya Speaks widmet sich den arabischen Gedichten ihres in Tunesien lebenden Onkels und dem Kontrast ihrer beider Lebenswelten. Mit einem interdisziplinären Team setzt sie sich mit dem Begriff der Bewegungsfreiheit auseinander. Sie schlagen dabei eine Brücke von der körperlichen Beweglichkeit zur Bewegungsfreiheit im sozialpolitischen Kontext zwischen Europa und Nordafrika. Eine Komposition aus Bewegung, Stimme, Sound und Bild lädt das Publikum ein, sich diesen Fragen zu widmen - und sich dem Klang dieser Sprache hinzugeben.

**Ab 19:00 - MARHABAN BIKUM** (Seid willkommen): Vor und nach der Vorstellung gibt es im Foyer frischen Tee, Sound und die Möglichkeit, sich in die Gedichte einzulesen.

**Information:** Nach der Vorstellung am 14.12. findet ein Publikumsgespräch mit Produktionsbeteiligten statt.

Konzept und Performance **Donya Speaks** Schauspieler **Abdelkader Ben Said** Live-Zeichnungen **Raphael Burger** Musikerin invitée **Leila Moon** Text **Amor Sbika**

Choreografische Begleitung **Olivia Ronzani** Kostüm **Nina Jaun** Bühne und Licht **Kerim El-Mokdad**, Irene Ferrando Gonzàles Technik **Jürgen Feigl** Produktion **Svenja Strahm**

Koproduktion **Tanzhaus Bern** Théâtre de l'Opéra Tunis  
Förderung Kultur Stadt Bern, Kanton Bern, Burgergemeinde Bern,

Migros Genossenschaft Aare, Schweizerische Interpretenstiftung, Ernst Göhner Stiftung, Südkulturfonds, Gesellschaft zu Schuhmachern

**Donya Speaks (Donia Sbika)** zeigt sich als Schauspielerin, Tänzerin, Sängerin und vor allem als Physical Actress. In ihrer Arbeit erforscht Donya die Körpersprache als theatralisches Mittel und liebt es die Grenzen zwischen Tanz, Theater und Performance aufzuweichen. Ihre Neugier und ihre Experimentierfreude führen sie zu Engagements mit internationalen Gruppen verschiedener Genres. 2016 gründete Donya die Company **Dodo Cabegna** und tourte mit dem Stück **Silent Pact** in der Schweiz, Deutschland, Polen, Italien und in Spanien. Sie war u.a in Stücken vom katalanischen Choreografen **Andrès Corchero**, dem deutschen Regisseur **Volker Hesse**, **Willie Dorner** und **Isabel Lewis** zu sehen und arbeitet regelmässig mit der Dokumentartheater- Kompanie **Das letzte Kleinod** in Deutschland. Donya initiiert auch kulturpädagogische Projekte, übt sich im Projektmanagement und der Kulturpolitik.

